

Gerioù ar vuhez

RKB

▶ | Radio Kreiz Breizh

MEURZH

Meurzh : mois de mars, mardi et la planète Mars

Nom commun dérivé du latin **Martis**, qu'on retrouve sous des formes voisines en cornique, **meurth** et en gallois, **mawrth**



« **Meurzh al lard** »
ou « **Meurlarjez** », le Mardi gras
« **Meurlarjez bihan**, la Mi-Carême
Meurlarjezañ, fêter le Mardi gras

http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudennoù_krouet_gant_Malo_Ar_Menn

Meurzh : mardi

Dimeurzh, mardi (un mardi précis)

« **D'ar meurzh** », le mardi en général
« **Bep meurzh** », tous les mardis



« **'Benn dimeurzh** », (d'ici mardi), mardi prochain
« **Dimeurzh da zont** » ou « **Dimeurzh a zeu** »,
mardi prochain
« **Dimeurzh tremenet** », mardi dernier

« **D'ar meurzh 'vez ar marc'had ba' Rostrenn** »,
le mardi c'est jour de marché à Rostrenen

« **Brezhoneg ar meurzh** »,
on disait pour plaisanter que
les commerçants de Rostrenen
ne parlaient breton que le
mardi pour faire des affaires
avec les habitants des
communes voisines qui
venaient au marché

Ar meurzhvezh, la durée du
mardi, la « mardinée »

« **Tremen a ran ma
meurzhvezhioù ba' Rostrenn** »,
je passe mes journées du mardi
à Rostrenen

Miz Meurzh : mars

Morzholioù miz Meurzh,
(les marteaux de Mars), les giboulées de mars

« **Avel skarin miz Meurzh** », le vent tranchant de Mars

« **Miz Meurzh en ur c'hwezhadenn
a sec'ha ar foñs penn da benn** »,
le mois de mars d'un souffle
assèche le fossé entièrement

« **Da viz Meurzh 'benn kuzh-heol,
koan war an daol** »
au mois de Mars
pour le coucher du soleil,
le dîner sur la table

« **Miz Meurzh da veurzh
a arri ur wech bep seizh vloaz
a vez re dioutañ bep kant vloaz** »
Mars qui commence un mardi
arrive une fois tous les sept ans
c'est de trop une fois tous les cent ans

COFINANÉ PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec le Fonds européens
de développement régional